

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 94 — 1625

20 MEI 1994. — Wet betreffende de aanwending van de krijgsmacht, de paraatstelling, alsook betreffende de periodes en de standen waarin de militair zich kan bevinden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Onverminderd de bevoegdheid van de Koning, Hem verleend door artikel 167 van de Grondwet, verschilt de mate waarin de militair zijn rechten kan uitoefenen en zijn verplichtingen moet nakomen naargelang van:

- 1° de periode waarin hij zich bevindt;
- 2° de stand of, in voorkomend geval, de deelstand waarin hij zich tijdens die periode bevindt;
- 3° het op preadvies stellen.

HOOFDSTUK II. — *De periodes waarin de militair zich kan bevinden, de aanwending en de paraatstelling*

Art. 2. De militair bevindt zich in periode van oorlog of in periode van vrede.

De periode van oorlog is, voor het geheel van de krijgsmacht, de periode die, in geval van een internationaal geschil, begint en eindigt op de tijdstippen die door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit worden vastgelegd.

Buiten die periode bevindt de militair zich in een periode van vrede.

Art. 3. § 1. De aanwending van de krijgsmacht omvat het effectief gebruik van militairen:

- 1° in periode van oorlog;
- 2° in periode van vrede:
 - a) wanneer zij deelnemen aan een operatie die behoort tot één van de vormen van operationele inzet die de Koning bepaalt;
 - b) wanneer zij deelnemen, met het oog op het lenigen van de noden van de bevolking, aan een opdracht van hulpverlening, door de krijgsmacht in internationaal of nationaal verband vervuld, ingevolge een beslissing respectievelijk van de Regering of van de Minister van Landsverdediging.

§ 2. De paraatstelling van de krijgsmacht is de voorbereiding, in periode van vrede, op haar aanwending en omvat:

- 1° de voorbereidingsactiviteiten bepaald door de Koning die tot doel hebben de middelen toe te wijzen en te transformeren met het oog op hun aanwending;
- 2° het concreet bepalen van de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften door de Minister van Landsverdediging op advies van de chef van de generale staf, met het oog op de voornoemde toewijzing van de middelen;

(1) *Zitting 1993-1994.*

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 927/1. — Verslag, nr. 927/2. Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 927/3. — Amendementen, nr. 927/3 tot nr. 927/6.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 29 en 31 maart 1994. — Aanneming. Vergadering 31 maart 1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet overgezonden door de Senaat, nr. 1389/1. — Amendementen, nr. 1389/2. — Verslag, nr. 1389/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 10 mei 1994. — Aanneming. Vergadering van 11 mei 1994.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 94 — 1625

20 MAI 1994. — Loi relative à la mise en œuvre des forces armées, à la mise en condition, ainsi qu'aux périodes et positions dans lesquelles le militaire peut se trouver (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Sans préjudice du pouvoir du Roi, Lui conféré par l'article 167 de la Constitution, la mesure dans laquelle le militaire peut exercer ses droits et doit remplir ses obligations varie selon:

- 1° la période dans laquelle il se trouve;
- 2° la position ou, le cas échéant, la sous-position dans laquelle il se trouve pendant cette période;
- 3° la mise sur préavis.

CHAPITRE II. — *Des périodes dans lesquelles le militaire peut se trouver, de la mise en œuvre et de la mise en condition*

Art. 2. Le militaire se trouve en période de guerre ou en période de paix.

La période de guerre est, pour l'ensemble des forces armées, la période qui, en cas de conflit international, débute et prend fin aux moments fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Hors cette période, le militaire se trouve en période de paix.

Art. 3. § 1^{er}. La mise en œuvre des forces armées comporte l'emploi effectif de militaires:

- 1° en période de guerre;
- 2° en période de paix:
 - a) lorsqu'ils participent à une opération qui appartient à un des modes d'engagement opérationnel que le Roi détermine;
 - b) lorsqu'ils participent, aux fins de soulager les besoins de la population, à une mission d'assistance exécutée par les forces armées, sur le plan international ou national, à la suite d'une décision respectivement du Gouvernement ou du Ministre de la Défense nationale.

§ 2. La mise en condition des forces armées est la préparation, en période de paix, à leur mise en œuvre et comporte:

- 1° les activités préparatoires déterminées par le Roi dans le but d'allouer et de transformer les moyens en vue de leur mise en œuvre;
- 2° la détermination concrète des besoins quantitatifs et qualitatifs par le Ministre de la Défense nationale, après avis du chef de l'état-major général, en vue de l'allocation précitée des moyens;

(1) *Session 1993-1994.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 927/1. — Rapport, n° 927/2. Texte adopté par la Commission, n° 927/3. — Amendements, n° 927/3 à n° 927/6.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 29 et 31 mars 1994. — Adoption. Séance du 31 mars 1994.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi transmis par le Sénat, n° 1389/1. — Amendements, n° 1389/2. — Rapport, n° 1389/3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 10 mai 1994. Adoption. Séance du 11 mai 1994.

3° het op preadvies stellen van de militairen die voor aanwending in aanmerking komen, teneinde binnen de vereiste termijnen het gewenste niveau van voorbereiding op de operaties te bereiken.

HOOFDSTUK III. — *De standen van de militair*

Art. 4. Zowel in een periode van oorlog als in een periode van vrede bevindt de militair zich in een van de volgende standen :

- 1° « in werkelijke dienst »;
- 2° « in non-activiteit ».

De militair wordt in deze twee standen geacht « in dienst » te zijn.

In de stand « met onbepaald verlof » kunnen zich bovendien bevinden :

- 1° de reservemilitair;
- 2° voor zover zij nog militaire verplichtingen hebben, de voormalige militair van het actief kader en de voormalige militair van het reservekader evenals de dienstplichtige na zijn dienststermijn.

Art. 5. De stand « in werkelijke dienst » is de stand van de militair van het actief kader, van de kandidaat-militair van het actief kader en van de kandidaat-hulpofficier die niet in non-activiteit is overeenkomstig artikel 6.

De stand « in werkelijke dienst » is de stand van de reserve-militair :

- 1° die een wederoproeping vervult;
- 2° die trainingsprestaties verricht;
- 3° die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften verricht;
- 4° die prestaties verricht met het oog op het behoud of het herstel van de vrede of van de internationale veiligheid;
- 5° die arbeidsongeschikt wordt aan het einde van een periode van werkelijke dienst, ten gevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd gedurende de dienst en door de dienst, en in dienst wenst te blijven overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt;
- 6° gedurende een periode van schorsing bij ordemaatregel, wanneer geen sanctie die het uittreden uit het reservekader tot gevolg heeft, werd uitgesproken;
- 7° gedurende een periode van scheiding van het leger, wanneer de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of het gedrag van de reservemilitair gedurende de afwezigheid met zijn staat verenigbaar zijn.

De stand « in werkelijke dienst » is de stand van de dienstplichtige en van de militair bedoeld in artikel 4, derde lid, 2°, die, naargelang het geval :

- 1° zijn werkelijke dienststermijn als dienstplichtige of een wederoproeping vervult, voor zover hij niet in non-activiteit is, overeenkomstig artikel 6;
- 2° als dienstplichtige aan de recruteringsverrichtingen deelneemt, terwijl hij in een militaire inrichting of in een verpleeg-inrichting verblijft, mits deze periodes voorafgaan aan de laatste beslissing waarbij betrokkene voor de dienst geschikt bevonden is;
- 3° arbeidsongeschikt wordt aan het einde van een periode van werkelijke dienst, tengevolge van kwetsuren opgelopen of ziekten opgedaan of verergerd in werkelijke dienst, en in dienst wenst te blijven, overeenkomstig de voorwaarden die de Koning bepaalt;

4° vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften verricht;

5° vrijwillige prestaties verricht met het oog op het behoud of het herstel van de vrede of van de internationale veiligheid.

Art. 6. De stand « in non-activiteit » is de stand van de militair :

- 1° die tijdelijk van zijn ambt ontheven is, tenzij het gaat om een schorsing bij ordemaatregel;
- 2° die onregelmatig afwezig bevonden werd;
- 3° die een vrijheidsstraf ondergaat, waartoe hij door een Belgisch gerecht veroordeeld is;
- 4° die, na een periode van schorsing bij ordemaatregel, amts-halve uit zijn ambt is ontslagen, zonder uitstel is afgezet overeenkomstig artikel 6 van het Militair Strafwetboek of artikel 19 van het Strafwetboek, een militaire degradatie heeft ondergaan of zonder uitstel, is ontzet uit één van de rechten opgesomd in artikel 31 van het Strafwetboek;
- 5° die in voorlopige hechtenis zit, wanneer deze wordt gevolgd door een veroordeling tot een vrijheidsstraf zonder uitstel, die de periode van deze hechtenis dekt;
- 6° gedurende een periode van scheiding van het leger, wanneer de aan de afwezigheid ten grondslag liggende feiten of zijn gedrag gedurende zijn afwezigheid niet met zijn staat verenigbaar zijn.

3° la mise sur préavis des militaires qui entrent en ligne de compte pour être mis en œuvre, en vue d'atteindre dans les délais exigés le niveau voulu de préparation aux opérations.

CHAPITRE III. — *Des positions du militaire*

Art. 4. En période de guerre comme en période de paix, le militaire se trouve dans une des positions suivantes :

- 1° « en service actif »;
- 2° « en non-activité ».

Le militaire est considéré, dans ces deux positions, comme étant « en service ».

En outre, peuvent se trouver dans la position « en congé illimité » :

- 1° le militaire de réserve;
- 2° pour autant qu'ils aient encore des obligations militaires, l'ancien militaire du cadre actif et l'ancien militaire du cadre de réserve, ainsi que le milicien après son terme de service.

Art. 5. La position « en service actif » est la position du militaire du cadre actif, du candidat militaire du cadre actif et du candidat officier auxiliaire qui n'est pas en non-activité conformément à l'article 6.

La position « en service actif » est celle du militaire de réserve :

- 1° qui effectue un rappel;
- 2° qui effectue des prestations d'entraînement;
- 3° qui effectue des prestations volontaires d'encadrement;
- 4° qui effectue des prestations pour le maintien ou le rétablissement de la paix ou de la sécurité internationale;
- 5° qui, à l'issue d'une période de service actif, est frappé d'une incapacité de travail consécutive à des blessures reçues ou à des maladies contractées ou s'étant aggravées pendant le service et par le fait du service et qui souhaite rester en service conformément aux conditions que le Roi détermine;
- 6° pendant une période de suspension par mesure d'ordre, si aucune sanction entraînant la sortie du cadre de réserve n'a été prononcée;
- 7° pendant une période de séparation de l'armée, si les faits qui ont causé à l'absence ou si la conduite du militaire de réserve pendant l'absence sont compatibles avec son état.

La position « en service actif » est la position du milicien et du militaire visé à l'article 4, alinéa 3, 2°, qui, selon le cas :

- 1° effectue son terme de service actif comme milicien ou un rappel, pour autant qu'il ne soit pas en non-activité, conformément à l'article 6;
 - 2° participe, comme milicien, aux opérations de recrutement, pendant qu'il séjourne dans un établissement militaire ou dans un établissement hospitalier pour autant que ces périodes précèdent la dernière décision d'aptitude au service;
 - 3° est frappé d'une incapacité de travail à l'issue d'une période de service actif, consécutive à des blessures reçues ou à des maladies contractées ou s'étant aggravées en service actif, et qui souhaite rester en service actif, conformément aux conditions que le Roi détermine;
 - 4° effectue des prestations volontaires d'encadrement;
 - 5° effectue des prestations volontaires pour le maintien ou le rétablissement de la paix ou de la sécurité internationale.
- Art. 6. La position « en non-activité » est celle du militaire :
- 1° qui est retiré temporairement de son emploi, sauf s'il s'agit d'une suspension par mesure d'ordre;
 - 2° qui a été reconnu en absence irrégulière;
 - 3° qui subit une peine privative de liberté, à laquelle il a été condamné par une juridiction belge;
 - 4° qui, après une période de suspension par mesure d'ordre, a été démis d'office de son emploi, destitué sans sursis conformément à l'article 6 du Code pénal militaire ou à l'article 19 du Code pénal, a fait l'objet d'une dégradation militaire ou d'une interdiction sans sursis, d'un des droits énumérés à l'article 31 du Code pénal;
 - 5° qui est en détention préventive, lorsque celle-ci est suivie d'une condamnation à une peine privative de liberté sans sursis, couvrant la période de cette détention;
 - 6° pendant une période de séparation de l'armée, lorsque les faits qui ont causé l'absence ou si sa conduite pendant l'absence, sont incompatibles avec son état.

Art. 7. De stand « met onbepaald verlof » is de stand waarin de militair bedoeld in artikel 4, derde lid, zich bevindt wanneer hij, in een periode van oorlog of in een periode van vrede, niet in werkelijke dienst of in non-activiteit is.

Art. 8. De gewezen militair wordt beschouwd als zijnde « met definitief verlof » wanneer hij, overeenkomstig de bepalingen van zijn statuut, niet langer tot het reservekader behoort of geen militaire verplichtingen meer heeft.

Art. 9. De militair in werkelijke dienst in periode van vrede bevindt zich in een van de volgende deelstanden :

- 1° « in vorming »;
- 2° « in normale dienst »;
- 3° « in intensieve dienst »;
- 4° « in hulpverlening »;
- 5° « in operationele inzet ».

Art. 10. De deelstand « in vorming » is de deelstand van de volgende militairen :

1° de kandidaat militair van het actief kader die nog niet in zijn eenheid van definitieve aanwijzing is aangekomen, met uitzondering van :

a) de beroepsmilitair die aanvaard wordt om een vorming te volgen om als aanvullingsmilitair opgenomen te worden in de onmiddellijk hogere personeelscategorie;

b) de aanvullingsmilitair die aanvaard wordt om een vorming te volgen om in zijn personeelscategorie te worden opgenomen als beroepsmilitair;

c) de hulpofficier die wegens medische ongeschiktheid voor de luchtdienst of wegens beroepsbekwaamheid voor de luchtdienst geschrapt wordt als lid van het gebrevetteerd varend personeel, en die aanvaard wordt om een vorming te volgen om te worden opgenomen als aanvullingsofficier;

2° elke andere kandidaat die dient krachtens een dienstneming en die nog niet in zijn eenheid van definitieve aanwijzing is aangekomen.

De deelstand « in normale dienst » is de deelstand van elke militair die zich niet bevindt in een van de deelstanden bedoeld in het eerste, derde, vierde en vijfde lid.

De deelstand « in intensieve dienst » is de deelstand van elke militair, behalve die bedoeld in het eerste lid, die deelneemt aan een oefening of aan een manoeuvre van minstens vierentwintig uur.

De deelstand « in hulpverlening » is de deelstand van elke militair, behalve die bedoeld in het eerste lid, wat de opdrachten buiten het nationale grondgebied betreft, die deelneemt aan een opdracht bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, b).

De deelstand « in operationele inzet » is de deelstand van elke militair, behalve die bedoeld in het eerste lid, die deelneemt aan een operatie bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, a).

HOOFDSTUK IV. — Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 11. In de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 66 worden de woorden « in beschikbaarheid gesteld » vervangen door de woorden « met onbepaald verlof gezonden »;

2° in artikel 83, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1987, worden de woorden « in beschikbaarheid » vervangen door de woorden « met onbepaald verlof »;

3° artikel 25, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976 en 28 december 1990, artikel 64, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1987, en de artikelen 65, 67 en 85, tweede lid, worden opgeheven.

Art. 12. Artikel 28 van de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976 en 28 december 1990, wordt opgeheven.

Art. 13. Artikel 19 van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1976 en 28 december 1990, wordt opgeheven.

Art. 14. In de wet van 18 februari 1987 betreffende het statuut van de onderofficieren van het reservekader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst worden de artikelen 12, 13, 15 en 16, § 2, opgeheven.

Art. 15. In de wet van 22 december 1989 betreffende het statuut van de dienstplichtigen, worden de artikelen 24, 25 en 26 opgeheven.

Art. 7. La position « en congé illimité » est celle du militaire visé à l'article 4, alinéa 3, lorsque, en période de guerre ou en période de paix, il n'est pas en service actif ou en non-activité.

Art. 8. L'ancien militaire est considéré comme étant « en congé définitif » lorsque, conformément aux dispositions de son statut, il cesse d'appartenir au cadre de réserve ou lorsqu'il n'a plus d'obligations militaires.

Art. 9. Le militaire en service actif en période de paix se trouve dans une des sous-positions suivantes :

- 1° « en formation »;
- 2° « en service normal »;
- 3° « en service intensif »;
- 4° « en assistance »;
- 5° « en engagement opérationnel ».

Art. 10. La sous-position « en formation » est celle des militaires suivants :

1° le candidat militaire du cadre actif qui n'est pas encore arrivé dans son unité d'affectation définitive, à l'exception :

a) du militaire de carrière qui est admis à suivre une formation en vue de son admission comme militaire de complément dans la catégorie de personnel immédiatement supérieure;

b) le militaire de complément qui est admis à suivre une formation en vue de son admission comme militaire de carrière dans sa catégorie de personnel;

c) l'officier auxiliaire qui est radié comme membre du personnel navigant breveté, pour inaptitude médicale au service aérien ou pour incapacité professionnelle au service aérien, et qui est admis à suivre une formation en vue de son admission comme officier de complément;

2° tout autre candidat qui sert en vertu d'un engagement et qui n'est pas encore arrivé dans son unité d'affectation définitive.

La sous-position « en service normal » est celle de chaque militaire qui ne se trouve pas dans une des sous-positions visées aux alinéas 1^{er}, 3, 4 et 5.

La sous-position « en service intensif » est celle de chaque militaire, excepté celui visé à l'alinéa 1^{er}, qui participe à un exercice ou une manoeuvre d'au moins vingt-quatre heures.

Sauf pour le militaire visé à l'alinéa 1^{er}, « en assistance » est la sous-position de chaque militaire, en ce qui concerne les missions en dehors du territoire national, qui participe à une mission visée à l'article 3, § 1^{er}, 2°, b).

La sous-position « en engagement opérationnel » est celle de chaque militaire, à l'exception de ceux visés à l'alinéa 1^{er}, qui participe à une opération visée à l'article 3, § 1^{er}, 2°, a).

CHAPITRE IV. — Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 11. Dans la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 66, les mots « placé en disponibilité » sont remplacés par les mots « envoyé en congé illimité »;

2° dans l'article 83, modifié par la loi du 18 février 1987, les mots « en disponibilité » sont remplacés par les mots « en congé illimité »;

3° l'article 25, modifié par les lois des 13 juillet 1976 et 28 décembre 1990, l'article 64, modifié par la loi du 18 février 1987, et les articles 65, 67 et 85, alinéa 2, sont abrogés.

Art. 12. L'article 28 de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, modifié par les lois des 13 juillet 1976 et 28 décembre 1990, est abrogé.

Art. 13. L'article 19 de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, modifié par les lois des 13 juillet 1976 et 28 décembre 1990, est abrogé.

Art. 14. Dans la loi du 18 février 1987 relative au statut des sous-officiers du cadre de réserve des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, les articles 12, 13, 15 et 16, § 2, sont abrogés.

Art. 15. Dans la loi du 22 décembre 1989 relative au statut des miliciens, les articles 24, 25 et 26 sont abrogés.

Art. 16. Artikel 27, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De periode waarin de dienstplichtigen onregelmatig afwezig werden bevonden, geeft aanleiding tot een bijkomende periode te vervullen werkelijke dienst, die overeenkomt met de duur van de afwezigheid. »

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 17. De Koning kan de bepalingen van deze wet en de wetsbepalingen betreffende de rechtstoestanden van het militair personeel coördineren, alsook de bepalingen waardoor zij uitdrukkelijk of impliciet gewijzigd zouden zijn op het ogenblik van deze coördinaties.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde, de nummering van de te coördineren bepalingen en, in het algemeen, de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen wijzigen om die met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° de redactie van de te coördineren bepalingen wijzigen ten einde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen, zonder afbreuk te doen aan de beginselen welke in deze bepalingen vervat zijn.

Art. 18. De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van iedere bepaling van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 mei 1994.

ALBERT

Van Koningswege:

De Minister van Landsverdediging,
L. DELCROIX

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

Art. 16. L'article 27, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« La période pendant laquelle les miliciens ont été reconnus irrégulièrement absents, implique une période supplémentaire de service actif à accomplir, correspondant à la durée de l'absence. »

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 17. Le Roi peut coordonner les dispositions de la présente loi et les dispositions législatives relatives aux statuts du personnel militaire, ainsi que les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où les coordinations seront établies.

A cette fin, il peut:

1° modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

Art. 18. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 mai 1994.

ALBERT

Par le Roi:

Le Ministre de la Défense nationale,
L. DELCROIX

Scellé du sceau de l'Etat:

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

N. 94 — 1626

20 MEI 1994. — Wet inzake de rechtstoestanden van het militair personeel (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

HOOFDSTUK I. — Wijzigingsbepalingen

Afdeling 1. — Wijziging van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger

Artikel 1. Artikel 6bis van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, ingevoegd door de wet van 24 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 6bis. Om tot een graad van opperofficier te worden bevorderd, bij benoeming of bij aanstelling, moet iedere beroepsofficier

(1) Zitting 1993-1994.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 928/1. — Verslag, nr. 928/2. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 928/3. Amendementen, nr. 928/4 tot 928/6.

Parlementaire handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 29 en 31 maart 1994. — Aanneming. — Vergadering van 31 maart 1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet overgezonden door de Senaat, nr. 1390/1. Amendementen, nr. 1390/2. — Verslag, nr. 1390/3.

Parlementaire handelingen. — Bespreking. Vergadering van 10 mei 1994. — Aanneming. Vergadering van 11 mei 1994.

F. 94 — 1626

20 MAI 1994. — Loi relative aux statuts du personnel militaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

CHAPITRE Ier. — Dispositions modificatives

Section 1re. — Modification de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée

Article 1^{er}. L'article 6bis de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, inséré par la loi du 24 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 6bis. Pour être promu à un grade d'officier général, par nomination ou par commission, tout officier de carrière doit

(1) Session 1993-1994.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 928/1. — Rapport, n° 928/2. — Texte adopté par la Commission, n° 928/3. Amendements, n° 928/4 à n° 928/6.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 29 et 31 mars 1994. — Adoption. Séance du 31 mars 1994.

Chambre des Représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi transmis par le Sénat, n° 1390/1. Amendements, n° 1390/2. — Rapport, n° 1390/3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 10 mai 1994. — Adoption. Séance du 11 mai 1994.